

Fitting instructions

Make : Brink

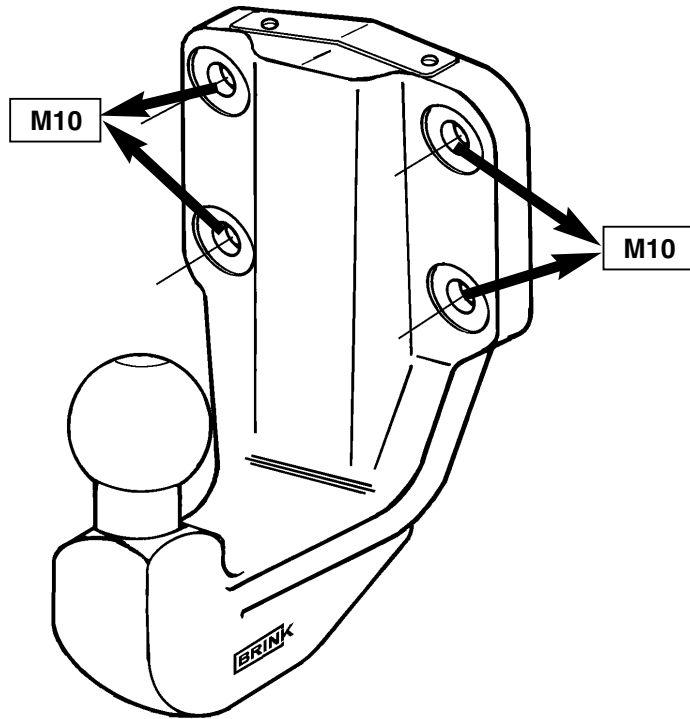
Four holes ball flange

Type: 9530072 / 9077589

Permanently

linked to

quality



Tested in accordance with directives 94/20/EG

© 22-04-1996

Clase de acoplamiento
No. de aprobación de tipo
Valor D
Carga vertical

: A 50-X
: e11 00-0116
: 25,0 kN
: 200 kg

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. La bola de la brida con patrón de orificios de 56x83mm se fijará en el gancho de remolque o en el tope para el vehículo a remolcar por medio de cuatro tornillos M10 inclusive arañadas planas y tuercas de seguridad. Apretar las conexiones observando un punto de 51Nm. El tornillo tendrá un largo que permite que la rosca sobresalga al menos con tres resaltes de la tuerca, una vez montado.

N.B.:

* No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
* Clase de pernos 8.8; tuercas 8.
* Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.

Momentos de presión para tornillos y tuercas (8.8):

M10 46 Nm 51Nm (para tuerca de seguridad)

Koppelingklasse
Nr. typegoedkeuring
D-Waarde
Max. verticale last

: A 50-X
: e11 00-0116
: 25,0 kN
: 200 kg

MONTAGEHANDLEIDING:

1. De flenskogel met een gatenspatroon van 56x83mm, dient d.m.v. vier bouten M10 inclusief sluitringen en zelfborgende moeren op de trekhaak of aanhangwagen te worden bevestigd. Draai de verbindingen met 51Nm vast. De bout moet zodanige lengte hebben, zodat er na montage minimaal drie draadgangen uit de moer steken.

N.B.

* Vergeet de sluitringen niet.
* Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8.
* Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen overeenkomstig in de handleiding genoemde waarden na te trekken.

Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (8.8):

M10 46 Nm 51Nm (met zelfborgende moer)

Couplings class
Approval number
D-Value
Max. vertical load

: A 50-X
: e11 00-0116
: 25,0 kN
: 200 kg

FITTING INSTRUCTIONS:

1. The ball flange with a 56x83 mm hole pattern should be attached to the tow bar or trailer trestle with four M10 bolts with flat washers and self-locking nuts. Tighten the bolts to a torque of 51 Nm. The bolt should be long enough for there to be three turns of thread sticking out of the nut after assembly.

NOTE:

* Don't forget the plain washers.
* All bolts are quality 8.8 - nuts 8.
* It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.

Torque settings for nuts and bolts (8.8):

M10 46 Nm 51Nm (with self-locking nut)

D

Kupplungsklasse : A 50-X
Genehmigungsnr. : e11 00-0116
D-Wert : 25,0 kN
Stützlast : 200 kg

MONTAGEANLEITUNG:

1. Die Flanschku­gel mit einem Lochmuster von 56x83 mm soll mittels vierer M10-Schrauben inklusive Unterlegscheiben und selbstsichernder Muttern an der Kupplungskugel mit Halterung oder am Anhängerbock befestigt werden. Die Verbindungen mit einer Kraft von 51 Nm festziehen. Die Schraube muß so lang sein, daß nach der Montage noch mindestens drei Gewindegänge aus der Mutter ragen.

HINWEISE:

- * Vergessen Sie die Unterlegscheiben nicht
- * Nur mitgelieferte Schrauben und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
- * Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.

Anzugsdrehmomente für Verschraubungen (8.8):

M10 46 Nm 51Nm (mit selbstsichernder Mutter)

S

Koblingsklasse : A 50-x
Godkendelsenr. : e11 00-0116
D- værdi : 25,0 kN
Max. vertikal last : 200 kg

MONTERINGSANVISNING:

1. Flänskulan med ett hålmönster på 56x83mm skall fästas på dragkroken eller släpvagnsbocken med fyra bultar M10 inklusive slutbrickor och självlåsande muttrar. Drag åt fästpunkterna med 51Nm. Skruven bör ha en sådan längd, att minst tre gängningar sticker fram ur muttern efter monteringen

OBS:

- * Glöm inte slutningsringarna.
- * Kvalitet bultar 8:8; muttrar 8.
- * Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera bultförbindelserna enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.

Åtdragningsmoment för skruvar och muttrar (8.8):

M10 46 Nm 51Nm (med självsäkrande mutter)

F

Catégorie de couple : A 50-X
No. d'homologation : e11 00-0116
Valeur D : 25,0 kN
Charge verticale max. : 200 kg

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

1. La rotule à bride avec modèle de trous de 56x83mm, doit être fixée à l'attache-remorque ou au béliér de la remorque à l'aide de quatre boulons M10, rondelles de blocage et écrous auto-verrouillants inclus. Serrer l'assemblage avec 51 Nm. Le boulon doit être d'une longueur telle que, une fois le montage effectué, trois filets minimum dépassent de l'écrou.

REMARQUE:

- * Ne pas oublier les rondelles de blocage.
- * Qualité de boulons 8.8; écrous 8.
- * Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.

Moment de serrage des boulons et écrous (8.8):

M10 46 Nm 51Nm (avec écrou à autoverrouillage)

DK

Kopplingsklass : A 50-X
Typgodkännande nr. : e11 00-0116
D- värde : 25,0 kN
Max. vertikale belastning : 200 kg

MONTERINGSVEJLEDNING:

1. Monter flangekuglen med et hulmønster på 56x83mm på an­hæn­ger­træk­ket eller an­hæn­ger­buk­ken med fire bolte M10, inklusiv planskiver og selv­lås­ende møtrikker. Spænd forbindelserne med 51 Nm. Bolten skal være så lang, at der efter monteringen stikker mindst 3 gevind­drej­ninger ud af møtrikken.

BEMÆRK:

- * Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- * Husk fjeder- og planskiver.
- * Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

Spændingsmoment for bolte og møtrikker (8.8):

M10 46 Nm 51Nm (med selv­lås­ende møtrik)